



HU ■ Hajvasaló

Az eredeti útmutató fordítása

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!

Általános figyelmeztetések

- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
- Tisztítást és karbantartást gyerekek nem hajthatnak végre a készüléken.
- A sérült hálózati vezetéket csak szakszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. Ellenkező esetben áramütés érheti. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.



Figyelmeztetés!

A készüléket víz közelében ne használja.



Figyelmeztetés!

A készüléket ne használja fürdőkád, zuhanyozó, mosdó, vagy vízzel megtöltött edények közelében.

- Amennyiben a készüléket fürdőszobában használja, azt a használat után a hálózati csatlakozódugó fali aljzatból való kihúzásával feszültségmentesítse, mert a készülék vízzel való érintkezése akkor is életveszélyes, ha a készülék kapcsolója le van kapcsolva!
- Az áramütésekkel szembeni védelem érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszoba tápellátását biztosító konnektorok hálózati ágába építtessen 30 mA-nél kisebb hibaáram-érzékenységű áram-védőkapcsolót. Ezzel kapcsolatban forduljon villanszerelő szakemberhez.

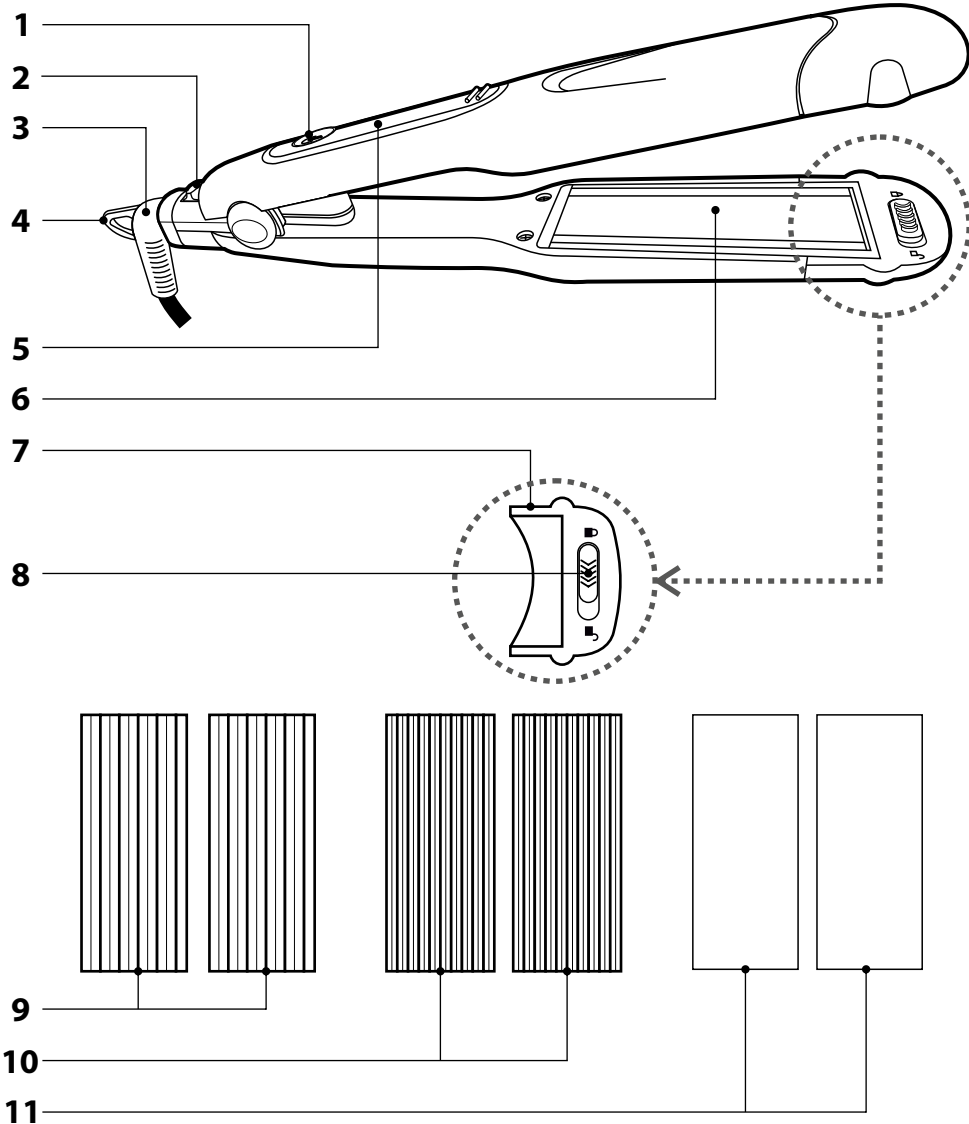
Elektromos biztonság

- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A készüléket csak szabályszerűen leföldelt aljzathoz csatlakoztassa. A készüléket ne üzemeltesse hosszabbító vezetékről.
- A hálózati vezetéket a vezetéknel megfogva nem szabad a fali aljzathoz kihúzni. A hálózati vezetéket vagy a fali aljzat megsérülhet. Ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg.
- A hálózati vezetéket ne tegye éles tárgyakra. A hálózati vezetéket nem lóghat le az asztalról, és nem érhet hozzá forró tárgyakhoz. A hálózati vezetéket ne tegye forró felületekre vagy azok közelébe.
- A hálózati vezetéket ne tekerje a készülékre. A hálózati vezetéket rendszeresen ellenőrizze le, azon sérülés nem lehet.
- A hálózati vezetéket tartsa száraz állapotban.
- A készüléket ne fogja meg, ha nedves a keze vagy a lába. A hálózati vezetéket nem szabad nedves és vizes kézzel a fali aljzathoz csatlakoztatni (vagy onnan kihúzni).
- Ne szerelje le a készülék elektromos részeit védő burkolatot. A készülék és tartozékai nem tartalmaznak olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó is kicserélhet. A készülék és tartozékai szervizelését bízza a márkaszervizre.
- Áramütés veszélye! A készüléket és a hálózati vezetéket folyó víz alatt tisztítani vagy vízbe mártani tilos! A készüléket a fröccsenő víztől is óvni kell.
- Ha a készülék nem működik megfelelő módon, leesett vagy más módon megsérült, illetve vízbe esett, akkor azt ne használja.
- A készülék használatának a befejezése után a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetéket is húzza ki a fali aljzathoz.
- Ne próbálja megjavítani a meghibásodott készüléket, illetve azon ne hajtson végre átalakításokat, ellenkező esetben áramütés érheti. A készülék minden javítását bízza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék megbontása vagy szakszerűtlen javítása esetén a garancia érvényét veszti.

Biztonságos használat

- A készüléket háztartásokban, irodákban és más hasonló helyiségekben lehet használni. A készüléket ne használja ipari környezetben vagy szabadban, illetve nedves és páras helyiségekben (mosodában vagy fürdőszobában).
- A készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos.
- A készülékhez csak az eredeti, illetve a gyártó által ajánlott tartozékokat használja. Ne használjon olyan tartozékokat, amit nem a készülékhez kapott, illetve amit a gyártó nem ajánl a készülékhez.
- A készüléket ne tegye forró helyre (nyílt láng vagy más hőforrások közelébe, illetve napsütötte helyre), illetve gáz- vagy elektromos tűzhelyre. A készüléket gyúlékony és robbanékony anyagok közelében ne használja és ne tárolja.
- A készüléket csak tiszta, száraz, stabil, vízszintes és sima felületre állítsa fel. A készüléket konyhai munkalap vagy asztal szélére ne állítsa fel, és ne használja a mosogató csepegtető és vízelvezető felületén sem. A készüléket ne helyezze az ablakpárkányra.
- A készülékre ne tegyen rá tárgyakat, a készülékre ne üljön rá és ne álljon fel.
- A készüléket poros környezetben ne használja.
- A készüléket nem szabad használni, parókához, műhajhoz vagy ragasztott és hosszabbított hajhoz.
- Előzze meg a készülék leesését (akár csak kis magasságból is), illetve a készüléket óvja leeső tárgyaktól.
- Gyerekeket és háziállatokat a használatban lévő készülék közelébe engedni tilos!
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül!
- A használatban lévő és bekapcsolt készüléket, valamint a kikapcsolt de még meleg készüléket ne tegye puha és hőre érzékeny felületekre vagy tárgyakra (pl. szőnyeg, ágynemű, törülköző stb.), illetve a készüléket ne takarja le.
- Legyen nagyon körültekintő, amikor a terméket gyermekek közelében üzemelteti, a készüléket gyerekeknek elérhetetlen helyre tegye csak le.
- A készülékbe (a hajvasaló lapokra) ne tegyen papír vagy műanyag tárgyakat.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék forró része ne érjen a bőréhez.
- A hajvasalót állati szőrökhöz vagy műhajhoz használni tilos.
- A meleg készüléket ne mozgassa és ne tegye át más helyre.
- A készülék tisztítása és áthelyezése előtt, illetve ha a készüléket már nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetéket is húzza ki az elektromos aljzathoz.
- A hajvasaló lapokat minden használat után alaposan tisztítsa meg, arról a zsíros lerakódásokat, illetve a hajról a lapokra tapadt egyéb hajpótló készítményeket (spray, zselé, hajmeregítő, hajlakk stb.) is távolítsa el – ezek az anyagok csökkentik a készülék hatékony működését és a hajvasaló lapok élettartamát.
- A készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos. A készülék egyetlen része sem mosogatható mosogatógépben.
- Eltávolítás előtt várja meg a készülék teljes lehűlését.

A



- A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor a készülékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.
- Legalább a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolást (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garanciával megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.
- A készüléket vegye ki a csomagolásból, és addig ne dobja ki a csomagolóanyagot, amíg minden tartozékot és alkatrészt meg nem talál.

A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI

- | | |
|--|---|
| A1 Főkapcsoló | A8 Rögzítő gomb (mindkét karban) |
| A2 Kar zár | A9 Vasalólap, nagy bordákkal |
| A3 Forgó vezetékcsatlakozó | Nagy hullámok létrehozásához |
| A4 Akasztófűl | A10 Vasalólap, kis bordákkal |
| A5 Kijelző | Kis hullámok létrehozásához |
| A6 Melegítő felület (mindkét karban) | A11 Sima vasalólap |
| A7 Vasalólap rögzítő fedél (mindkét karban) | Haj vasalásához és simításához |

A HAJVASALÓ RENDELTELTÉSE ÉS TULAJDONSÁGAI

- A hajvasalót kizárólag csak emberi haj egyengetéséhez, hullámzásához és a haj egyéb alakításához és ápolásához szabad használni. A hajvasalót parókához, műhajhoz, ragasztott és hosszabbított hajhoz, vagy állati szőrökhöz használni tilos.
- A hajvasalóban a beállított hőmérséklet blokkolható (a haj alakítása közben véletlenül nem lehet más hőmérsékletre átkapcsolni), illetve ha a készülék 60 percig nem használja (és nem kapcsolja le), akkor a beépített védelem a készüléket automatikusan lekapcsolja.
- A hajvasaló lapok felületi hőmérséklete 140 °C és 200 °C között állítható be.

HASZNÁLAT

BEKAPCSOLÁS ÉS A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

- A hajvasaló hálózati vezetékét csatlakoztassa egy elektromos aljzathoz.
- Nyomja meg az **A1** gombot. Sípzso hallatszik, a kijelzőn az alapértelmezett hőmérséklet értéke villog (140 °C), majd a hajvasaló melegíteni kezd. Az alapértelmezett hőmérséklet elérése után a kijelzőn a hőmérséklet értéke folyamatosan világít.
- Az **A1** gomb nyomogatásával a hőmérséklet a következő értékekre állítható be: 140 °C, 160 °C, 180 °C és 200 °C.

HŐMÉRSÉKLET BLOKKOLÁS FUNKCIÓ

- A funkció segítségével megelőzheti a beállított hőmérséklet véletlen elállítását (a készülék használata közben). A funkció aktiválásához nyomja meg és tartsa benyomva az **A1** gombot (legalább 3 másodpercig). A kijelzőn zárt lakat jel lesz látható, a készülék blokkolja a hőmérséklet beállítást, tehát az **A1** gomb nem reagál a rövid megnyomásra (a beállított hőmérséklet nem állítódik el).
- A funkció kikapcsolásához nyomja meg és tartsa benyomva az **A1** gombot (legalább 3 másodpercig). A zárt lakat jel kikapcsol.

HŐMÉRSÉKLET BLOKKOLÁS FUNKCIÓ

- A funkció segítségével megelőzheti a beállított hőmérséklet véletlen elállítását (a készülék használata közben). A funkció aktiválásához nyomja meg és tartsa benyomva az **A1** gombot (legalább 3 másodpercig). A kijelzőn zárt lakat jel lesz látható, a készülék blokkolja a hőmérséklet beállítást, tehát az **A1** gomb nem reagál a rövid megnyomásra (a beállított hőmérséklet nem állítódik el).
- A funkció kikapcsolásához nyomja meg és tartsa benyomva az **A1** gombot (legalább 3 másodpercig). A zárt lakat jel kikapcsol.



Megjegyzés

Ha a kijelzőn a „888” felirat jelenik meg, akkor ez hőmérő érzékelő vagy a készülék meghibásodására utal. Ilyen esetben a készülék hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzathoz, és vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS FUNKCIÓ

- Ha a hajvasalót bekapcsolta, és azon 60 percen keresztül egyetlen gombot sem nyom meg, akkor a készülék biztonsági okokból automatikusan kikapcsol. Az **A1** gomb megnyomásával a készülék bármikor ismét bekapcsolható.



Figyelmeztetés!

Az automatikus kikapcsolás csak azokra a véletlen esetrekre nyújt védelmet, amikor a készüléket feledékenységéből nem kapcsolta le az **A1** gomb megnyomásával. Ezt a funkciót nem szabad használni a készülék rendes lekapcsolásához.

HAJVASALÁSI HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA A HAJ TÍPUSÁTÓL FÜGGŐEN

- A megfelelő hajvasalási hőmérséklet függ a haj struktúrájától és tulajdonságaitól. Ha a hajvasalási hőmérsékletet rosszul állítja be, akkor a haja törekeny és száraz lehet, illetve rosszabb esetben a készülékkel a haját el is égetheti. Ezért a hajvasalást alacsony hőmérséklettel kezdje, és csak akkor növelje a hőmérsékletet, ha a hajvasalás eredménye nem megfelelő.
- A következő adatok csak tájékoztató jellegűek. A hajvasalási hőmérsékletet tapasztalatok alapján határozza meg.

Haj típusa	Hőmérséklet
Finom és vékony szálú, melírozott, festett és más módon kezelt haj	140 °C vagy 160 °C
Normál, kissé göndör haj	160 °C vagy 180 °C
Erős és vastag, göndör és makacs haj	180 °C vagy 200 °C

A HAJVASALÓ LAPOK BE- ÉS KISZERELÉSE

- A rögzítő gombot **A8** tolja a (nyitva) felé, és tartsa ebben a helyzetben.
- A rögzítő fedelet **A7** húzza le a karról, majd engedje el a gombot. A gomb magától a (zárvá) jelre ugrik.
- Vegye ki a készülékben található vasaló lapot, majd a fűtő felületre **A6** tegye rá a kiválasztott hajvasaló lapot.
- A karra szerelje vissza a rögzítő fedelet **A7**. A fedél helyes rögzítését kattánás jelzi.
- A fenti lépéseket a másik karon is ismételje meg. FIGYELEM! A készülék két karjába mindig azonos típusú vasaló lapot szereljen be.

A HAJVASALÁS FOLYAMATA

- A haját alaposan mossa meg, szárítsa meg és alaposan fésülje ki, hogy a haj sima és egyenes (csomómentes) legyen.
- Az így előkészített haját bontsa egyenletes (kb. 5 cm) szélességű tincsekre, és csatkolással válassza el egymástól.
- A hajvasalást a fej hátsó részén és alul kezdje meg, a hajgyökér közelében fogja be a hajtincset a készülék vasaló lapjai közé, és finoman nyomja meg a készülék fogantyúját. A készüléket húzza végig a hajtincsen, egészen a haj végéig.
- A készülékkel vasalja ki az összes hajtincset, ha szükséges, akkor a vasalást ismételje meg.
- A hajvasalást a fej elülső részén folytassa, majd oldalt fejezze be.
- A haj vasalását előtt várja meg a haj teljes lehűlését.



Figyelmeztetés!

A vasaló lapokhoz ne érjen hozzá, mert égési sérülést szenvedhet!

A hajvasaló készülékkel nem vasalja a haját egy helyen 5 másodpercnél hosszabb ideig (a meleg a haj sérülését vagy elégését okozhatja).

A hajvasalót csak egészséges hajszálakon szabad használni. A hajvasalóval nem lehet zsíros, osszeragadt vagy izzadságtól nedves haját vasalni. Állandó hullámon vagy festett hajon a készüléket csak ritkán használja.



Tipp

A hajvasaló mozgatási sebessége is hatással van a vasalás végeredményére (a finom haj sokkal érzékenyebb a megre, rövidebb idő alatt megtörténik a haj vasalása).

A HAJVASALÓ KIKAPCSOLÁSA

- A hajvasalás befejezése után addig nyomogassa az **A1** gombot, amíg a kijelző el nem alszik. A kikapcsolást sípzso is jelzi.
- A hajvasaló hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzathoz.



Figyelmeztetés!

A hajvasaló és tartozékainak az eltávolítása előtt várja meg a készülék és a tartozékok teljes lehűlését.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



Figyelmeztetés!

A hajvasaló lapokat csak a teljes lehűlés után tisztítsa meg! A készülék egyetlen része sem mosható el vízben, illetve a készüléket vízbe mártani is tilos!

- A készülék külső felületét enyhén benedvesített puha és tiszta ruhával törölje meg. A tisztításhoz csiszoló anyagokat, higító- vagy oldószereket tartalmazó tisztítóanyagokat használni tilos. Ezek a készülék felületén maradóanodó sérüléseket okozhatnak. A hajvasaló lapok nem igényelnek különösebb tisztítást. Az eltávolítás vagy az ismételt használatba vétel előtt várja meg a tartozékok megszáradását, vagy azokat puha ruhával törölje szárazra.

TÁROLÁS

Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a következő lépéseket hajtsa végre.

- A készüléket tisztítsa meg (lásd a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetet).
- A hajvasalót biztonságos, pormentes, tiszta és száraz, gyerekektől elzárt helyen tárolja.
- A készülék karjainak a zárásához nyomja meg az **A2** gombot.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges tápfeszültség	100–240 V AC
Névleges frekvencia	50/60 Hz
Névleges teljesítmény	45-50 W
Beállítható hőmérséklet	140 és 200 °C között
Érintésvédelmi osztály	II

A MŰSZAKI ADATOK MAGYARÁZATA



Áramütés elleni védelem:

II. osztály. A felhasználó áramütés elleni védelméről kettős szigetelés gondoskodik.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A fentiek alternatívájaként az EU országokban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasznált termék az üzletben is leadható.

A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával Ön is segíti megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.

Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

Az Európai Unió országában működő vállalkozások részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.



A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.